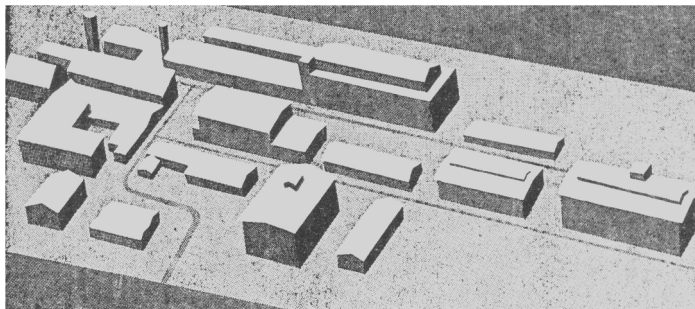


---

spécialités pharmaceutiques  
produits chimiques



CILAG Société Anonyme Schaffhouse / Suisse

---

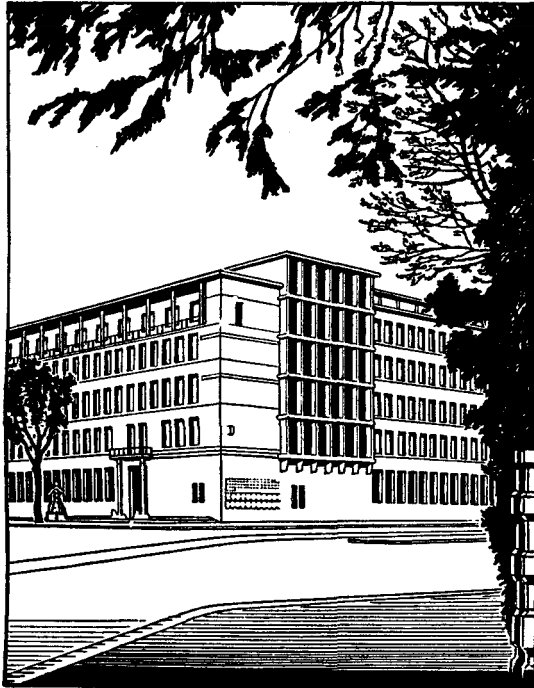
**LAIT SUISSE**

**Marque**



**"A L'OURS"**

PRÉPARÉ PAR  
SOCIÉTÉ LAITIÈRE DES ALPES BERNOISES  
STALDEN, Emmenthal, SUISSE



Siège à Zurich, Alpenquai 40

**Société suisse**  
**d'Assurances générales sur la vie humaine**  
**RENTENANSTALT**

Entreprise mutuelle

Fondée en 1857

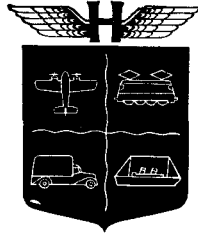
Agences générales à :

Aarau, Bâle, Berne, Bienne, Coire, Fribourg, Genève, Glaris, Lausanne,  
Lugano, Lucerne, Neuchâtel, Romanshorn, St-Gall, Sion, Soleure, Zurich.

Sièges spéciaux à :

Munich — Paris — Amsterdam — Bruxelles

La plus ancienne et la plus grande des  
sociétés suisses d'assurances sur la vie



1858

1958

**Compagnie d'Assurances Générales l'HELVÉTIA**  
**Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA**  
**General Insurance Company HELVETIA, Limited**

**ST-GALL / ST. GALLEN**

**(SUISSE / SCHWEIZ / SWITZERLAND)**

Fondée en 1858 / Gegründet 1858 / Estd. 1858

Francs suisses  
Schweizerfranken  
Swiss francs

Capital social / Aktienkapital / Share Capital :	10.000.000
Moyens de garantie / Garantiemittel / Guarantee Funds :	72.484.228
Primes brutes / Bruttoprämien / Gross Premiums 1956 :	51.151.884

**Assurances transports et réassurances**

**Transportversicherungen und Rückversicherungen**

**Marine Insurance and Reinsurance**

**Installations  
chirurgicales**

●  
**Ventilation et  
climatisation hospitalières**

**ACTIPHARM**

Rue de la Synagogue 37  
GENÈVE

**Telko**

Papiers photographiques noir  
et blanc pour professionnels  
et amateurs

Papiers phototechniques  
pour contact et procédés optiques

Films et papiers couleurs

TELCOLOR

pour photos en couleurs sur papier

Société Anonyme pour l'Industrie  
photochimique, Fribourg

Rue de l'Industrie 15  
Téléphone (037) 2 22 22

**SIEMENS**

**RADIODIAGNOSTIC — RADIOTHÉRAPIE  
PHYSIQUE MÉDICALE**

Ondes courtes — Courants d'excitations

Electro-chirurgie — Electro-chocs

Ultra-Sons — Mesure du métabolisme

Electrocardiographie

Lampes de quartz — Original Hanau — Lampes opératoires

**ÉQUIPEMENTS DENTAIRES**

**SIEMENS S.A. DEPT. SIREWA**

*Zurich*

Löwenstrasse 35

*Lausanne*

Chemin de Mornex 1

Les Laboratoires

**-SOLCO-S.A.**

fabriquent et exportent :

Antibiotiques

Hormones

Vitamines

Chimiothérapeutiques

Antirhumatiques

SOLCOSERYL

Cherchons agents pour divers pays



*Spécialités  
pharmaceutiques*

**DR WILD & C<sup>IE</sup>**

LANGHE GASSE 4

**BALE**

**Pour Tous Vos Voyages  
WAGONS-LITS//COOK**



**383  
AGENCES  
à votre Service**

**Tous billets  
train, avion, bateau, car**

**Assurances - Change - Expéditions**

**Demandez nos brochures**

**LABORATOIRES VIFOR**



PRODUITS PHARMACEUTIQUES

GENÈVE (SUISSE)

**Pour vos imprimés :**

**IMPRIMERIE DU**

**BIENFACTURE  
PONCTUALITÉ  
RAPIDITÉ**

**JOURNAL DE GENÈVE**

Téléphone 25 72 17

**SOCIÉTÉ ANONYME**

**FIDUCIAIRE SUISSE**

<b>BALE</b>	<b>Freiestrasse 90</b>
<b>Zurich</b>	<b>Talstrasse 80</b>
<b>Genève</b>	<b>Rue du Mont-Blanc 3</b>
<b>Lausanne</b>	<b>Place St-François 14<sup>B</sup></b>

**ORGANISATIONS • REVISIONS • EXPERTISES**

**QUESTIONS FISCALES**

# HUGUENIN

*Médailleurs depuis 1868*

**LE LOCLE**

Suisse

*Insignes, Médailles, Plaquettes  
en exécution artistique*



## A L'AMBULANCE

M. BOVARD - GENÈVE

16, PLACE DES PHILOSOPHES

**FABRIQUE D'OBJETS DE PANSEMENT**

BANDES DE GAZE HYDROPHILE - COTON HYDRO-  
PHILE - BANDES ÉLASTIQUES A BORDS TISSÉS

APPAREILS ET INSTRUMENTS MÉDICAUX

## LAUBSCHER

*et Cie S.A.*

SPIITALSTRASSE, 18

BALE

TÉLÉPHONE (061) 24 58 00

IMPRIMERIE DE LA SERVETTE

## BOLZE S.A.

*Typographie - Offset*

Rue de la Poterie 19

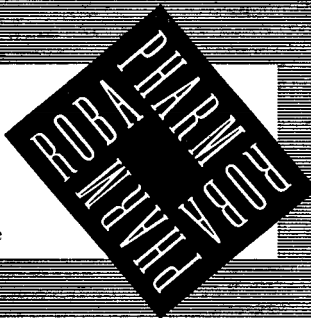
GENÈVE

Téléphone 33 59 30

## ROBUDEN

le traitement opothérapique  
des ulcères gastriques  
et duodénaux

Robapharm Soc. de laboratoire Bâle



## SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

- Revisions et organisations comptables
- Administration et liquidation de sociétés
- IMPOTS : Conseils par spécialiste

9, RUE D'ITALIE — GENÈVE      TÉLÉPHONE 24 32 91/3

# LOUIS DUPONT

Entreprises sanitaires

Ferblanterie et Couverture

GENÈVE

Tél. 24 32 83

## ENTREPRISE GÉNÉRALE ÉLECTRICITÉ ET TÉLÉPHONE

M. FORNASARI

5, avenue Henri-Dunant

GENÈVE

Tél. 24 40 34



# BONNES ADRESSES EN SUISSE

## LA RÉSIDENCE

Florissant 11 GENEVE

*Hôtel - Restaurant - Bar*

Grands et petits salons pour réceptions

200 lits 60 salles de bains

Téléphone dans toutes les chambres

Deux tennis - Parc pour autos

Arrangements pour familles

Tél. 24 13 80 (8 lignes)



## HÔTEL RICHEMOND

GENÈVE

Nouvelle aile de luxe  
Salles de réunions

Grill-Bar *Le Gentilhomme*  
Apéritif et diner dansants

Tél. 32 71 20

*Famille Armleder  
depuis 1875*



Pour leurs conférences, ils  
se réunissent toujours au

**Buffet de la Gare à Berne**

F. E. KRÄHENBÜHL

Téléphone 2 34 21

## Hôtel du Rhône GENÈVE



Le plus récent, construit  
en 1950, en plein centre.  
Situation tranquille au  
bord du Rhône, quai  
Turretini. 200 cham-  
bres, toutes avec salle de  
bain, douches ou cabinet  
de toilette et radio.

Garage dans la maison  
Agence de voyages.

Prix à partir de fr. 16,—, chambre,  
petit-déjeuner et service compris.

Tél. 32 70 40 Télégr.: RHONOTEL

**Institut Minerva Zurich**

Préparation à  
l'Université et  
l'École Polytechnique

Section commerciale  
Cours pour  
aides-médecins

*EXTRAIT DES STATUTS*  
*DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE*  
*(adoptés le 25 septembre 1952)*

ARTICLE PREMIER. — Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), fondé à Genève en 1863, consacré par les Conventions de Genève et par les Conférences internationales de la Croix-Rouge, est une institution indépendante ayant son statut propre.

Il est partie constitutive de la Croix-Rouge internationale <sup>1</sup>.

ART. 2. — En tant qu'association régie par les articles 60 et suivants du Code civil suisse, le CICR possède la personnalité civile.

ART. 3. — Le CICR a son siège à Genève.

Il a pour emblème la croix rouge sur fond blanc. Sa devise est « Inter arma caritas ».

ART. 4. — Le CICR a, notamment, pour rôle :

- a) de maintenir les principes fondamentaux et permanents de la Croix-Rouge, à savoir : l'impartialité, une action indépendante de toute considération raciale, politique, confessionnelle ou économique, l'universalité de la Croix-Rouge et l'égalité des Sociétés nationales de la Croix-Rouge;
- b) de reconnaître toute Société nationale de la Croix-Rouge nouvellement créée ou reconstituée et répondant aux conditions de reconnaissance en vigueur, et de notifier cette reconnaissance aux autres Sociétés nationales;
- c) d'assumer les tâches qui lui sont reconnues par les Conventions de Genève, de travailler à l'application fidèle de ces Conventions et de recevoir toute plainte au sujet de violations alléguées des Conventions humanitaires;
- d) d'agir, en sa qualité d'institution neutre, spécialement en cas de guerre, de guerre civile ou de troubles intérieurs; de s'employer en tout temps à ce que les victimes militaires et civiles desdits conflits et de leurs suites directes reçoivent protection et assistance, et de servir, sur le plan humanitaire, d'intermédiaire entre les parties;
- e) de contribuer, en vue desdits conflits, à la préparation et au développement du personnel et du matériel sanitaires, en collaboration avec les organisations de la Croix-Rouge et les Services de santé militaires et autres autorités compétentes;
- f) de travailler au perfectionnement du droit international humanitaire, à la compréhension et à la diffusion des Conventions de Genève et d'en préparer les développements éventuels;
- g) d'assumer les mandats qui lui sont confiés par les Conférences internationales de la Croix-Rouge.

Le CICR peut en outre prendre toute initiative humanitaire qui entre dans son rôle d'institution spécifiquement neutre et indépendante et étudier toute question dont l'examen par une telle institution s'impose.

ART. 6 (alinéa premier). — Le CICR se recrute par cooptation parmi les citoyens suisses. Le nombre de ses membres ne peut dépasser vingt-cinq.

---

<sup>1</sup> La Croix Rouge internationale comprend les Sociétés nationales de la Croix-Rouge, le Comité international de la Croix-Rouge et la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge. L'expression « Sociétés nationales de la Croix-Rouge » couvre également les Sociétés du Croissant-Rouge et la Société du Lion et Soleil Rouges.

## ADRESSES DES COMITÉS CENTRAUX

- AFGHANISTAN — Croissant-Rouge afghan, *Kaboul*.
- ALBANIE — Croix-Rouge albanaise, 35, Rruga e Barrikadave, *Tirana*.
- ALLEMAGNE (République fédérale) — Croix-Rouge allemande dans la République fédérale, 71, Friedrich-Ebert-Allee, *Bonn*.
- ALLEMAGNE (République démocratique) — Croix-Rouge allemande dans la République démocratique, 2, Kaitzerstrasse, *Dresde*.
- ARGENTINE — Croix-Rouge argentine, Yrigoyen 2068 (R.72), *Buenos Aires*.
- AUSTRALIE — Croix-Rouge australienne, 122-128, Flinders Street, *Melbourne*.
- AUTRICHE — Croix-Rouge autrichienne, Stifts Kaserne, *Vienne 7*.
- BELGIQUE — Croix-Rouge de Belgique, 98, Chaussée de Vleurgart, *Bruxelles*.
- BIRMANIE — Croix-Rouge de Birmanie, High Court Building, Phayre Street, *Rangoon*.
- BOLIVIE — Croix-Rouge bolivienne, 135, Avenue Simon-Bolívar, 135, *La Paz*.
- BRÉSIL — Croix-Rouge brésilienne, Praça da Cruz Vermelha, 10-12, *Rio de Janeiro*.
- BULGARIE — Croix-Rouge bulgare, 21, boul. Tottleben, *Sofia*.
- CANADA — Croix-Rouge canadienne, 95, Wellesley Street East, *Toronto*, 5.
- CEYLAN — Croix-Rouge de Ceylan, 106, Turret Road, *Colombo VII*.
- CHILI — Croix-Rouge chilienne, Avenida Santa Maria, 0150 Correo, 15, Casilla 246. V., *Santiago de Chile*.
- CHINE — Croix-Rouge chinoise, 22 Kanmein Hutung, *Pékin*.
- COLOMBIE — Croix-Rouge colombienne, Carrera 5a, No. 17-79, Apartado nacional 1110, *Bogotá*.
- CORÉE (République de) — Croix-Rouge de la République de Corée, 32-3 Ka Nam San Dong, *Séoul*.
- CORÉE (République démocratique de) — Croix-Rouge de la République démocratique populaire de Corée, *Pyongyang*.
- COSTA-RICA — Croix-Rouge costaricienne, Calle 5a Sur, Apartado 1025, *San José*.
- CUBA — Croix-Rouge cubaine, Ignacio Agramonte, 461, *La Havane*.
- DANEMARK — Croix-Rouge danoise, Platanvej 22, *Copenhague V*.
- RÉPUBLIQUE DOMINICAINE — Croix-Rouge dominicaine, Calle Galvan, 24, Apartado 1288, *Ciudad Trujillo*.
- ÉGYPTE — Société nationale du Croissant-Rouge égyptien, rue Ramsis, 34, *Le Caire*.
- ÉQUATEUR — Croix-Rouge équatorienne, Avenida Colombia y Elizalde, 118, *Quito*.
- ESPAGNE — Croix-Rouge espagnole, Eduardo Dato, 6, *Madrid*.
- ÉTATS-UNIS — Croix-Rouge américaine. National Headquarters, 17th and D. Streets. N.W., *Washington 13*, D.C.
- ÉTHIOPIE — Croix-Rouge éthiopienne, P.O. Box 195, *Addis-Abéba*.
- FINLANDE — Croix-Rouge de Finlande, Tehtaankatu I A, *Helsinki*.
- FRANCE — Croix-Rouge française, 17, rue Quentin-Bauchart, *Paris (8<sup>me</sup>)*.
- GRANDE-BRETAGNE — Croix-Rouge britannique, 14, Grosvenor Crescent, *Londres S.W.1*.
- GRÈCE — Croix-Rouge hellénique, rue Mackenzie-King, 1 et rue Solonos, 39, *Athènes*.
- GUATÉMALA — Croix-Rouge du Guatemala, 4a. C11-42, Zona No. 1, *Guatemala*.
- HAITI — Croix-Rouge haïtienne, rue Férrou, *Port-au-Prince*.
- HONDURAS — Croix-Rouge du Honduras, Calle Henry-Dunant, *Tegucigalpa*. D.C.
- HONGRIE — Croix-Rouge hongroise, Arany Janos utca, 31, *Budapest V*.
- INDE — Croix-Rouge de l'Inde, 20, Red Cross Road, *New Delhi*, 2.
- INDONÉSIE — Croix-Rouge indonésienne, Tanah Abang Barat, 66, *Djakarta*.
- IRAK — Croissant-Rouge de l'Irak, *Bagdad*.
- IRAN — Société du Lion et Soleil Rouges de l'Iran, Avenue Ark, *Téhéran*.
- IRLANDE - Croix-Rouge irlandaise, 25 Westland Row, *Dublin*.
- ISLANDE — Croix-Rouge islandaise. Thorvaldsens-straeti, 6, *Reykjavik*.
- ITALIE — Croix-Rouge italienne, 12, Via Toscana, *Rome*.
- JAPON — Croix-Rouge du Japon, 5, Shiba Park, Minato-Ku. *Tokio*.
- JORDANIE — Croissant-Rouge jordanien, *Amman*.
- LAOS — Croix-Rouge lao, *Vientiane*.
- LIBAN — Croix-Rouge libanaise, *Beyrouth*.
- LIECHTENSTEIN — Croix-Rouge du Liechtenstein, *Vaduz*.
- LUXEMBOURG — Croix-Rouge luxembourgeoise, Parc de la Ville, *Luxembourg*.
- MEXIQUE — Croix-Rouge mexicaine, Sinaloa, N° 20, 4° piso, *Mexico 7 DF*.
- MONACO — Croix-Rouge monégasque, Quai des Etats-Unis, *Monaco*.
- NICARAGUA — Croix-Rouge du Nicaragua, 12, Avenida Norde Este, *Managua D.N.C.A.*
- NORVÈGE — Croix-Rouge de Norvège, Parkveien, 33b, *Oslo*.
- NOUVELLE-ZÉLANDE — Croix-Rouge néo-zélandaise, 61, Dixon Street, *Wellington C.1*.
- PAKISTAN — Croix-Rouge du Pakistan, Frere Street, Mansfield Road, *Karachi 14*.
- PANAMA — Croix-Rouge de Panama, *Panama*.
- PARAGUAY — Croix-Rouge paraguayenne, Calle Andrés Barbero y Artigas, *Asuncion*.
- PAYS-BAS — Croix-Rouge néerlandaise, 27, Prinsessegracht, *La Haye*.
- PÉROU — Croix-Rouge péruvienne, Tarapaca 881, *Lima*.
- PHILIPPINES — Croix-Rouge philippine, 860 Isaac Peral Street, P.O. Box 280, *Manille*.
- POLOGNE — Croix-Rouge polonaise, Mokotowska, 14, *Varsovie*.
- PORTUGAL — Croix-Rouge portugaise, Secrétariat général. Jardim 9 de Abril, 1, *Lisbonne*.
- ROUMANIE — Croix-Rouge de la République populaire roumaine, Strada Biserica Amzei, 29, *Bucarest*.
- SAINT-MARIN — Croix-Rouge de Saint-Marin, *Saint-Marin*.
- SALVADOR — Croix-Rouge du Salvador, 3a, Calle Poniente, *San Salvador*.
- SOUDAN — Croissant-Rouge soudanais, P.O. Box 235, *Khartoum*.
- SUÈDE - Croix-Rouge suédoise, Artillerigatan, 6, *Stockholm 14*.
- SUISSE — Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse, 8, *Berne*.
- SYRIE — Croissant-Rouge syrien, *Damas*.
- TCHÉCOSLOVAQUIE — Croix-Rouge tchécoslovaque, Thunovska, 18, *Prague III*.
- THAÏLANDE — Croix-Rouge thaïlandaise, King Chulalongkorn Memorial Hospital, *Bangkok*.
- TUNISIE — Croissant-Rouge tunisien, 1, avenue de Carthage, *Tunis*.
- TURQUIE — Société du Croissant-Rouge turc, Yenisehir, *Ankara*.
- UNION SUD-AFRICAINE — Croix-Rouge sud-africaine, Barclay's Bank Building, 14 Holland Street, *Johannesburg*.
- U.R.S.S. — Alliance des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge de l'U.R.S.S., Kouznetsky Most, 18/7, *Moscou*.
- URUGUAY — Croix-Rouge uruguayenne, Juan D. Jackson, 1301, *Montevideo*.
- VENEZUELA — Croix-Rouge vénézuélienne, Avenida de Andrés Bello, No. 4, *Caracas*.
- VIETNAM (République du) — Croix-Rouge de la République du Vietnam, Rue Hong Thap Tu, N° 201, *Saigon*.
- VIETNAM (République démocratique du) — Croix-Rouge de la République démocratique du Vietnam, 68, rue Ba-Triez, *Hanoi*.
- YOUGOSLAVIE — Croix-Rouge yougoslave, Simina ulica broj, 19, *Belgrade*.